

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 35:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i skóry baranie czerwono farbowane,* i skóry garbowane, i drewno akacji,**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	skóry baranie barwione na czerwono, skóry garbowane, drewno akacji,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I skóry baranie farbowane na czerwono i skóry borsucze, i drewno akacjowe;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Skóry też baranie czerwono farbowane i skóry borsukowe, i drzewo sytym;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i skóry czerwono farbowane i fiołkowej maści, drzewo setim
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	baranie skóry barwione na czerwono i skóry delfinów oraz drewno akacjowe,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Skóry baranie barwione na czerwono, skóry borsucze, drzewo akacjowe,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	skóry baranie, farbowane na czerwono, skóry borsuków i drzewo akacjowe,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	baranie skóry barwione na czerwono, skóry borsucze lub drzewo akacjowe,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	skóry baranie wyprawione na czerwono, skóry borsuka, drzewo akacjowe,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	skóry baranie barwione na czerwono, skóry wielobarwne, drzewo akacjowe,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і червоні скіри баранів і сині скіри, і негниючі дерева,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	czerwono barwione skóry baranie, skóry borsucze i drzewo akacjowe.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i skóry baranie farbowane na czerwono, i skóry focze, i drewno akacjowe,

¹⁾ Wg G: i skóry baranie czerwono farbowane, i skóry hiacyntowo farbowane, i drewno niezeepsute, καὶ δέρματα κριῶν ἡρωθοδανωμένα καὶ δέρματα ὑακίνθινα καὶ ξύλα ἄσηπτα.

²⁾ Drewno akacji jest wytrzymalsze niż dębina.